



CHEF LEE

瑞华樟园

RUIHUA VILLA • SHANGHAI

瑞华樟园餐厅在“浴火重生”的老洋楼里崭新亮相，
李焘明餐饮团队以现代时尚餐饮与传统历史文化融合的理念，
打造一处雅致的朋聚之所。

021-62577777

—— 新经济时代餐饮生活典范 ——

上海市普陀区凯旋北路1555弄66号
(华府樟园内，近光复西路)

RUIHUA VILLA • SHANGHAI

ADDITION 品鉴

March 2021 年 03 月

广告

ကျောက်စိမ်း

翡翠

月刊

March 2021年03月

国际标准连续出版物号 ISSN 2096-8558

国内统一连续出版物号 CN 53-1238/TS

ISSN 2096-8558



玉·见学院

中国当代玉质媒介艺术邀请展

NGTC讲堂

关于有机宝石琥珀
不可不知道的知识

当珠宝设计师遇上十二生肖
如何玩转本命守护首饰



翠趣儿 《簪》



ကျောက်စိမ်း JADEITE 翠

探寻雕刻理想，
以玉雕观照心灵

新中式之美
——是凝固，也是回归

揭秘古董珠宝：
为什么古董珠宝上的“真金真钻”
看起来与现代珠宝不一样？



CHINA 中国精器
JADEITE

Cen 翠万丽



广告

AEG

Sous Vide 真空低温蒸汽烤箱
缔造家的星级美味



Sous Vide
真空低温烹饪
完美保存高级食材的营养水分，
还原食物本真味道。



Food Sensor
食物传感器
精准感应食物中心温度，
各式美味尽在掌控。



Humidity Sensor
湿度传感器
不断测量并自动调节烤箱湿度，
完美锁住食材的水分和营养。

广告

CONTENTS

2021 March



014



008 PEOPLE 人物

探寻雕刻理想，以玉雕观照心灵

014 ARTISTIC VIEWPOINTS 创作谈

古意今承

打磨了 600 多天的绝佳藏品

020 当珠宝设计师遇上十二生肖，
如何玩转本命守护首饰？

030 FASHION 风尚前沿

春日扮靓，让翡翠首饰来帮忙

036 另类珠宝，发簪里的快意江湖

042 EXPLORATION 他视野

唤醒他人情感的黎巴嫩珠宝设计师
Nada Ghazal

048 揭秘古董珠宝：

为什么古董珠宝上的“真金真钻”
看起来与现代珠宝不一样？

052 JADE CONCEPT 玉·见

玉·见学院
——中国当代玉质媒介艺术邀请展

064 JEWELRY AESTHETICS 珠宝美学

新中式之美，是凝固，也是回归

072 让天马行空的梦想成为最美的纪念
台湾珠宝设计师翁依彤

074 诗学意象，中西交融
结缔珠宝创始人陈盈盈



036



020

078 GEMS 宝石界

NGTC 讲堂：关于有机宝石琥珀不可不知道的知识点

082 APPRECIATION 鉴赏

锐光艺术馆 翡翠雕刻作品欣赏

092 NEWS 资讯

意大利展览集团以电影形式呈现黄金、
珠宝之美
疫情后将重启 2021 全年展览

TTF 高级珠宝全球新品
《幽兰绽放》正式发布

“天下玉·平洲牛”
——平洲玉器·雕刻大师作品展开展

“神工奖·玉定杯”2020 收官之战，
38.6° C 一见钟情等奖项揭晓

2021 年国内珠宝展览会时间表

NADA GHAZAL
FINE JEWELRY

အခြားသူ၏ စိတ်လှုပ်ရှားမှုကို နိုးထစေသော လက်ဘနွန် ကျောက်မျက်ရတနာဒီဇိုင်းနာ Nada Ghazal

Jewelry designer Nada Ghazal

who can awaken emotions in others from Lebanon

唤醒他人情感的黎巴嫩珠宝设计师

Nada Ghazal

文图 / Nada Ghazal 编译 / 王晓慧 版式设计 / 胡梦珍

每当 Nada 重温成长过程中那些珍贵记忆时，她总会发自内心地微笑，例如坐在壁炉旁边看奶奶用钩针巧妙地把线编织成各类艺术品。她可以不知疲倦地在奶奶旁边连坐好几个小时观察她有条不紊地编织。她着迷于那些繁复的细节，以及倾注其中的注意力和耐心。她时常清晰地回忆起奶奶第一次手把手教她打第一个结时那种美妙温暖的感觉。她当时就意识到自己梦想成为一名艺术家或工匠，虽然当时她只有 6 岁。



Nada smiles as she recollects her most cherished memory; sitting by the fireplace watching her grandmother's delicate fingers weave wonders of pieces of art with a mere string and a crochet needle. Nada could sit for hours on end watching her and her methodical fingers and never tired. Nada was fascinated with the intricate details, and the love and attention she patiently dedicated to her art. Nada clearly recalls the wonderful warm feelings she had the first time her grandmother held her hand, approached it and gently pressed her finger against the needle as she carefully led it to tie the first knot. She knew back then and at the early age of 6 that she wanted to be an artist and an artisan.



Khaizaran 系列，灵感来自手工编织藤椅



Nada 在黎巴嫩美国大学获得广告设计学位后，在迪拜一家跨国广告公司工作。她的创意天赋在广告公司得到最大限度的发挥，同时广告行业的从业经历使她明白如何创建品牌。从业 10 年，多次获得地区和国际奖项后，她感受到了创建自己品牌的强烈冲动。Nada 的第一批首饰是用 18k 金金丝编织宝石手工制作而成。2003 年，她首次展示了 25 件手工制作的首饰，并在三天内销售一空。从那之后客户的需求量大增，并进一步鼓励她创造新的设计。2004 年她决定离开广告行业并成立自己的珠宝品牌，她孩提时的梦想开始逐步实现。她成立了高级珠宝公司，开设了第一家精品店，设置了加工部。这个品牌源于她的个人经历，是她情感的真实写照。她希望自己的品牌是充满情感的、与众不同的、永恒的，她希望能创造一些独特的、有灵魂的、可以和他人联系起来的珠宝。



天使系列，灵感来自 Nada 的女儿，表现新生命带来新的希望



Nada gained her degree in Advertising Design from the Lebanese American University and travelled to Dubai to work for a multinational advertising agency. Her experience in advertising gave her a canvas to express her artistic talents, and a better understanding of how to build a brand. After 10 years in advertising, winning multiple regional and international awards, she felt the drive to create her own brand.Nada handcrafted her first jewelry pieces, weaving together 18k gold string with precious stones. In 2003, she showcased her first collection of 25 hand-made pieces. The pieces sold out in less than 3 days and from that point the demand for her jewelry grew, encouraging her to create new designs. In 2004, that dream became a reality when she decided to leave the corporate world and create her own brand.Nada established her fine jewelry company and opened her first boutique and workshop. Her brand stems from her personal experiences and sentiments, the brand that would mirror her feelings. She wanted to create something that connects her with others, is bold, individual and has a soul.



Nada 认为，佩戴者与珠宝的关系是独特奇妙的，每一件珠宝都是瞬间记忆（一件珍贵的礼物、一段时间的链接、一个人、一段经历等）的定格。珠宝的触觉会唤醒这些瞬间记忆。品牌的每一件作品都是在加工部内由工匠们精心手工制作而成，每颗宝石也都是精挑细选后由首席工匠们精确镶嵌的。与工匠们并肩工作的这种共生关系让她的设计理念得以实现。所有珠宝都手工抛光并制作出哑光有机的肌理效果，这也是这个品牌的独特之处。有些首饰中会添加铑以制作一种特殊的抛光效果。

Nada believes our relationship with jewellery is unique,each jewel is a memory realised,a cherished gift, a connection to a time, a person, an experience. Her tactile pieces are a daily reminder of our journey.Every creation is intricately handcrafted in Nada’s Atelier, with each stone carefully selected and set with precision by her master craftsmen. Working side by side with her craftspeople is essential, this symbiotic relationship allows her to realize her vision.Each piece is hand brushed to provide a matt organic finish which is very distinctive of the brand.Rhodium is added to some of the pieces to give them a special finish.





融系列，
将熔化的黄金形态和女性的感性力量融为一体